ধনঞ্জয় রাজকুমার

জলসিটা না পনিসিটা

ধনঞ্জয় রাজকুমার

JALSITAA NAA PANISITAA
poems in Bishnupriya Manipuri
by Dhanajay Rajkumar

প্রচ্ছদ শিল্পী
তৌহিন হাসান (বাংলাদেশ)
সৌজন্য ঃ পৌরি (বাংলাদেশ)

পয়লা প্রকাশ ঃ অক্ষয় তৃতীয়া, ২৯ বৈশাখ ১৪২০ ॥ ১৪ মে ২০১৩
প্রকাশক
সুখদা সিংহ
প্রতিশ্রুতি প্রকাশনী
আশ্রম রোড, হাইলাকান্দি - ৭৮৮১৫১, আসাম, ভারত
মুদ্রণ ঃ শিখা ভট্টাচার্য, সাহিত্য প্রিন্টার্স, কলেজ রোড, হাইলাকান্দি - ৭৮৮১৫১
আসাম, ভারত

দাম ঃ রুপা য়াঙখেই (৫০.০০) হান

শ্রী রামলাল সিংহ
অনুজপ্রতিমেষু

ব্রজেন্দ্রকুমার সিংহর লেরিক

চক্রবৃদ্ধি (নাটিকা)
লেহাও ফুলগরে
এলার খুৎতল
ধ্রুবপদ
মেরাক সেরাক
কণ্ঠগিরো (নাটিকা)
পুংলল
মেইকেই (নাটক)
বিরহী যক্ষর এলাহান
জিনজিনি
পৌরেই (সম্পাদিত)
মেয়েক মেঠেল ১ম ভাগ (সম্পাদিত)
রস বিলাস
চিকংলেই
সিকাডেইনি
বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ছন্দ পরিচয়
আহির পানির পথগ
ফিরাল
জার্নাল
টৌনাটিং
সুদর্শন চক্র
ঠকর কাঠি
রচনাসমগ্র ১

লেখকর আর আর লেরিক

রুবাইয়ৎ-ই-ওমর খৈয়াম
মিকুপর চেরি ফুল
হপনর বাবুয়ানি
কিমে অয়া আছৎ ইকাইতাপি
লক্ষ্মী গিথানক (নাটিকা)
ভিক্ষা দেনে এরে আহিগিতৌ
কুরৌ আহান রবীন্দ্রনাথ
জোনাকহান বার কুসুমলেই
দুঃখ মাচুর হমাজক
রাজপ্রশ্ন (নাটিকা)
কালিদাসর মেঘদূত
অনুবাদকল্প ঃ ১ম খণ্ড
অনুবাদকল্প ঃ ২য় খণ্ড
রাজা ওইদিপউস
মাত নেই কইনার পালাহান
ডাকঘর

জলসিটা না পানিসিটা

জলসিটা না পানিসিটা কিতা দিতেই মোরে।
সার রইদ না বরন আহান দিতেই ভিটাগরে !
অকনেইগ কানা নেইগ,
কারাংতৌ মি পানা নেইগ,
তোর বারাদে নাচেয়া মি খলবারিদে চাউরি।
কিতারকা থাং জনম এহান খেয়য়া মি থাউরি!

হপনহানাৎ পেইলু পথগ, টেইপাঙেদে কইতে!
হপন উহান কুরাং থইলু এবারাদে অইতে।
সালছিলু উহান চানাৎ
বাহিলতা নাই আধারহানাৎ
পাগালাগই বিসারারতা পাগুলিগ কুমপেই।
নুঙেইহানি বেলাদেরগা লালপেই আর চুমপেই।

কইতে খেরি কইতে কুপাঙ ঘর দুয়ারৌ কইতে,
কিগই উতা নিলগাতা আকখুলাগই অইতে!
হারৌ গিদেই য়ারৌ গিদেই
ঠই এগরমা খানি জ্বি দেই
জল নেয়ছে পানিও নেই, ভিটা এগৌ নেইতা,
কাপ আহানর থানার ফামহান খানিক করে দেইতা।

আহির পানির ফুটা এগৎ নাপাউরি তোর শাতহান,
কুংগ আগই মুকা দেছি তোর লগে মোর বাধহান।
কুরাং কাদের লুরি উনান
বিসারেয়া খানিকক আন,
আংঠি এগৌ আঙুলিগৎ থাইল নাই ঘুমজিয়া
তিয়ো বার মোর আতএহান মানা করলে কিয়া।

মানা করলৌ আহিতৌ মি তোরে বিসারেয়া
জল নেয়ছে পানিয়ো নেই তোর বানাহান নেয়া
পানি দিছনে পিনার সালে
জল সিটা দিছ মরণ কালে
কই গিথানক কুরাং থাইলে, খানিক করেউ কেনে
আছু দিনেই খৌনু এগৎ ডক আহানৌ দেনে।

১

জনমহান এসাদে লেইরা অয়া নাথাইতাঙাই আমি।
আকদিন আমিও বাজারেৎত লয়া ডাঙর মাছ খেইতাঙাই।
এপেই নাউহে থা দিতাঙাই। টাউনে ঘর দিয়া থাইতাঙাইগা।
ঔপেইৎত ডাহিয়া পিঠির গাটশৌ ঔহানরে মাৎতাঙাই
তিয়ো আর গাঙে পড়িয়া না থাই।
আইনে এপেই। এপেই আছি
ডাঙরিয়া ঔতার সাদে থাইবেতো

২

আরাক জনম আহানাৎ মোর জেঙা আগ আছিল। ঔগই আজি মি অয়া জরম অছেতো পাউরি। নাইলে ঔগরকা মি কিয়া এমাটিকে খালকরুরিতা। না, মোরকা মি খালকরুরিতা! মোরকা মি বুলতে গেলগা জনমর মি ঔগরকা। হৌ জনমর মি ঔগ এজনমে কুরাং ডেই ডেইহারা দের কিগই জানে।

৩

এননা এরে গাছ এজারর তলে নাই
তিয়ে মিয়ে গেটি খেলাছিলাংতা।
বাগা গেটি ঔগি এরে বিসারেয়া পেইলু।
খেলা ঔহানতে নাপাউরি।
কুরাং লুকেইলগাতা।

৪

মিছা আহানাৎ মানু আগই ঘরগ দেছেতো।
ঘর ঔগউ মিছাগ।
দুয়ার ঔহানো মিছাহান।
চাল ঔহানো মিছাহান।
উঠান ঔহানো মিছাহান। উঠানর আগার বেকুরিজার
ধরতৌ নাধরের।

৫

আকহান আছে হপন ঔহান তিয়ে মিয়ে বাটিতাঙাই।
হপনর বরন ঔহান, ফুল ঔজার,
হাকহানর নীলুয়াহান, বিয়ানকার খুয়াহান
জনম এহানর দুঃখ এতাউ মান্না করে বাটিয়া নিতাঙাইগা।
আরাক জনম আহানাৎতে—
তোরতাল তি।
মোরতাল মি।

৬

তোরে মি কিতা বুলিয়া ডাকতু পানিসিটা!
কুরাং থাইলেতা!
সিংগারেই ফুলর জঙানিহানে
বিয়ানকার ঙালয়া আহের মিকুপ হানিয়ে
মোরে না বাগাছি হপন আহানাৎ যিতেগা
তোর নাঙহান পাহুরিয়া না ডাহেছু বুলিয়া
তিয়ো নাখুমকরলে।

৭

বুকগৎ বিদেয়া রকত নিকালাদে
মায়া দয়া নেয়ছৎ বানাহান।
দসুর পফামহানাৎ লেমগৎ বয়া আছৎ বুলিয়া
ইচুদিন তোরে কিৎতাউ করে নুয়ারলুতা।
এখুরুমতে ধনুকহান ধর।
তোর আতে মোর মরণহান
মি আগেৎতৌ হারপাছুগ।

৮

তোর মুকসিহান থাইল কুরাং?
তি থাইলে কুরাং?
তোর চানাহান থাইল কুরাং?
তি থাইলে কুরাং?
লুরি নান পারা
তোর গারিগর নুংশিপি গৎ ঔহান
ধরে ধরে তোরাং যাউরিগাতা।
তিতে কুরাং আছৎ!

৯

পুংললহান পাহুরেছৎ ডাকগ
মোর কনাকহান তোরে দিয়ৌরি থাঙো
ইমপানি অয়া আছৎ।
চারিয়ো ফালুৎ মানু নেই
তোরতা লগরগ নেই।
মিয়ৌ আকখুলাগ।
তি মোরে আকখুরুম মাতেইলেতে কিতা অর থাং!

১০

খারৌ গাছির রঙহানর আহির পানি সিটা,

তোর য়ারৌহান, হেইদিগর জাপচন্দন মাল বানাহান

বেলাদিয়া কুরাং গেলেগাতা!

তোর মেইথঙহানাৎ ঙাল দিল তুলসীপুঙর বর্তিগর দুঃখহান

আকখুরুম চেয়া যাগা।

তোর চানাহানৌ এপেই কাদিয়া আছে

আইলে দেখতেই।

১১

মানু এতা হাবির হাদিৎ আজি বনবাসে দিলে

বনহানর ছেয়াগতে নাদলে।

কারেলতে দিন এহান থাইতৌ।

রাতিহান লালইল বুলিক

হিনপেয়া দুখপেয়া,

কাদিয়া।

দিনহানতে!

১২

হেইনৌচমর আসাংপাহান, ডালিমফুলর রাঙাহান

খুয়ার ধলগিলাহান।

বরদেই বরদেই গিরিগিথানি—

এতা নুয়ারা পানি নায়া

হবা বালা অয়া থাকা।

মাচু এতা অকালে নামরকা

মি যিতেগা লগে নিমগাতা।

১৩

এ বয়সে কুরাংতে থাইতেই।

গুলাহানাৎ বাহিয়া গেছেগো শণর ঘরগ।

সৌকরাহান, বিয়ান মাদান, ইংহান, নয়া নমুনার ললগ

আকতাউ চালহান অয়া নেয়ইল।

চাল আহানতে কুরাং পেইতৌ!

পুংললহানে চালহান।

হেকগই বার তালহানে বেরহান অক এনে।

১৪

তোর অমল কমল মেইথঙহান
ছেয়া ঙালর পথেদে গেছেগো উনি।
কুরাং গেলেগা বার দেখতৌতা!
তোর আতদ্বিয়হানির হপনহান
আঙুলির হাদিয়েদে লিতয়া পড়েছে
মেয়েক চুম নেই জপহানর সাদে।
উমকরিয়া চেইতে হপন ঔহান বিসারেয়া নাপাউরি।

১৫

স্বাধিকারপ্রমত্ত নাই হে ঠইগ
মুরগ নঙেয়া খানি খালকর—
আমার মুঙে অনন্ত আহান। ঔগদে
আহানর পিছে গাঙ আকেইহান সালয়া যিতারাগা।
ঘর দুয়ার, মালঠেপ, মৌ, পুরিজেলেই
হাবি লগে অয়া কাকেই কারতারা।
এতার হাদিৎ তি আক্‌খুলাগই কিতা করতে!

১৬

ডিগালা পাগালা দিনহান।
ডাঙর ডিগল বেলিহান
জলে নালে অছৎ পাহিয়ার রৌহান
তোমার লগে মোরতা চলা বইঠা নেই বুলিয়া
মোরে মানা করেছ।
মিতে তোমারে মানা নাকরেছু নাই।
আহো! ফালু আহানাৎ বয়া কুমেই চেইক।

১৭

য়ারৌর বনহান পুড়িয়া গেলগা মি ঘুমে থাইতে
হারৌর গাটহান মরিয়া আছে।
মাতিং বুললেতে, এরে য়ারি এহান
দিয়ৌরিতা জনমহান। আকগরৌ হুনুয়া নুয়ারিলু।
পৃথিবী এহানে কলকরিয়া মাৎল—আকগয়ো নাহুনকা
তিতে মাৎলে নাই।
তিতে হুনলে নাই।

১৮

তোর এহানতে খানি আকইল!
তি আকখুলাগই হাবিতা পানা।
আকতাউ য়াতনি না।
হাবিতাউ নিয়াম নিয়াম।
আরতাই নাপানি।
এখুরুম অকরলে এহানতে—
সুপ চানাপা চূড়াগৎ ধরেছৎ গা।

১৯

হে বানাহান না য়েকনাহান
তোর আতল দিলে লাঞ্ছন এহান
নাচিনিয়া থাইলু।
মঙ্গলর উষাৎ বুধর পারাহান পড়িল আরো
নিকুলেছুগ অমঙ্গল নাক বুলিয়া।
তি মেইথংহানাৎ গছে দিলে এহান কিহান
বানার চিনহান, না য়েকনার চিনহান!

২০

কুমপেই থাইলে মি বানাপেইলু গাট ঔহান!
হপনহানি তোর হুতগৎ বাহুয়া দিং করে।
পূজাহান লয়ইলে হুকানা ফুল
পানিৎ বাহুয়া দিতারা ঔসাদে।
পেইলুয়ৌ বুলিক—মোর নিজর আতহানল
কিসাদে উরা বেলা দিতৌতা!
মরাতা অইলৌ লগে থাইবতানা কিতা জনমএহান।

২১

তোর ভাগ্যহানে, তোর নিয়তিহানে
কুরাংত কুরাং আনেছে।
কুরাং নিতইগা।
বৈরাগির টৌনাটিংগ! তোরেতে তোর ভাগ্যহানে
কুরাংত কুরাং আনিয়া
সুর আগ গারগৎ পিদাদেছে।
মোরেতে চানে ঔগর বাটহান নাদলো।

২২

রাতি নঙেইর জোনাকহানাৎ ফুতিফালি করিয়া
গাটহানাৎ হিনেইরিগা অপ্সরা আগ।
গাছ বিরুক বৌবানাই না ঘুমজিয়া
চেয়া আছিলা বুলিয়া হুনলু।
রাতিকার পাহিয়ার এলাহানিয়েউ চাছিলা।
লেইরাপা দুঃখহানে চেইংগা বুলিয়া সালয়া গেছিলগা
গিয়া নাঙ নাছেগা। ঔতার আগে জলকেলিহান লয়ো পড়েছিলগা উনি।

২৩

মোর দুঃখ এহান মি আকখুলাগই পেইং।
এহান মোর আকখুলা খেলাহান অয়া থাক
এহানে মোরে জিনজিনির সাদে ঙালহান দের।
পথগ দেহুয়ার।
এহান কারেউ নাদতৌ
কারকাউ না থদিতৌ।
যিতেগা ঠইগৎ বুজিয়া নিতৌগা।

২৪

য়ারি এহান খানি খানি হারপাছেতা মলখুমহানে।
আরাক খানি ঘুমহানে।
আরাকখানি হারপা থাইবতা ঠুয়ছে বেছুনিহানে।
আকগয়ো য়ারি এহান হবা করে হারনাপাছি।
ঔহানে পাউরি য়ারি এহান মেংশেল হানাৎ
বাগিয়া পড়িয়া আছে।
সম্পূর্ণ নায়া থা গেলগা।

২৫

কাঠিসুরি! কুরাং মাঙইলেগাতা।
গাটে গিয়া পানিহানরে আংকরলু।
সেনাপুলগ বেরাছে আতহানরে।
সেন্দাহানরে, রাসহানরে
হাবিয়ে মাৎলা
আমিয়ো বিসারেয়ারগ।

২৬

লপুকগৎ হেক আগ ঘুমজিয়া আছিল।
রুয়াৎ যিতেগা মৌ আগই দেহেছে।
মুঠি বয়া যিতেগাউ আকখুরুম
মানু আগই উনা অছিল।
"মালঠেপগ বেলেয়াতে এপেই কিতা কররতা?'
জগৎ এহানাৎ গুমজিল ফাম নাপেইলে থাং।"
হেকগই মাৎল—'প্রেমবস্তুহান বিসারতে ঘুমজে পড়েছুগাতা না।'

২৭

সেন্দাহানে থংমেইহানে আগর মেইথঙ
আগই চেয়া আছি।
দ্বিয়গির থতাতৌ মাত নেই। চানা ঔহানেই কথাহান।
ঔতাউ থংমেইহান কাদাৎ চেপইবতাই
সেন্দাহানে লাজপেয়া খানি দূরেই অর।
থংমেইহানেতে চেপনি মনার,
সেন্দাহানে দূরেই অরতা কিয়া!

২৮

কুমেই চারতা ইতাউ।
মিতে তোরে এতাহাবি দিলু
তিয়ৌ মোরে আকতাতে দিবে নাই।
ঔহানহে হৌনাবিহান না।
এতা হাবি নিলেগা
দ্বিয়আতেৎত হাবিতা নেইকরে দিলে।
হুদালা আত এহানরে অইলৌ ধরবে নাই।

২৯

পানিয়ো পানি আইনে ঘরে যিকগা।
ঘরগতে কুরাং থাং?
মি হার নাপাছু।
তিতে কুংগ?
হার নাপাছু।
কিয়াতে ডাহর?
তি মোরে ঘর আগ দিবেতা।

৩০

আকদিন মি রাতিহানর লগে মুঙামুঙি অইলু
মেইথংহান চেয়া হারপেইলু
এরে অহংকারী রাতি এহানরাং
কিৎতাউ মাতিয়া কানা নেই।
কিতাউ বা মাৎতু?
তা মোর কথা এতা
হারপেইতই থাং?

৩১

তোরতাই মোরতাই হারৌ আকহান
বুলিয়া আছিলাং,
তি আকবারার ঠুমহান লইলে
মি আরাক আকবারার।
আজিতে চিনা মেংশেল তোরতা বুলর।
লেমছে হারৌ ঔহানি
কুরাং বেলা দিতু।

৩২

ইমপানি অয়া নাথাই আসাংপাহান
তোরেউ মিতে আর ঠাচা না করুরি।
তি মাতরতাই তোর কথা ঔতা মি হারনাপাউরি।
হারপেইম ঔসাদে মাতবে নাই।
তোর ইমপানি ঔহান দিন গুজুরানিহান পারা অয়া
মোর বুকগৎ রহের।
তোরতা দেহিয়া আরতায়ো ইমপানি অয়া আইতারা।

৩৩

মি আকগর বারাদেউ নাগই
মি মোর বারাদে।
তিয়ো জনম এহানাৎ আকদিন
মোর বারাদে নাইলে।
পত্থরির পানিৎ পড়েছে ছেয়াগই
ভাদ্রর মামছে অমাবস্যাহানে
এমাটিক মাৎলা থাঙো নাহুনলে।

৩৪

মোরতা ভারহানি বয়া সুনাছে পাউরি
কুনদিনৌ সুয়ইতই কিগই জানে।
আদি পর্ব, বন পর্বর পিছেদে
বিরাট পর্বহানতে নায়া
এমাটিকর ইলেইলেই পর্ব আহান।
এমাটিকর কানানেই, লাহুলা
ন এতা মুরগৎ করিয়া ঠুয়নি।

৩৫

কনাকে য়ারি আহান হুনলুতা—
আগই রুপা লিসিং আহানর হুতা ধুনিরিতা
ধুনিরিতা, ধুনিরিতা,—লয়ইতে, লই নার।
মি মোর জিলকরে য়ারি ঔহান দিলু।
মোর নাতিনকরে য়ারি ঔহান দিতেগা মাৎল
কুন দিনতে লয়ইতই হুতা ধুনিয়া।
হারপাউরি আর নিয়াম দিন ধুনে নুয়ারতই ঔহান।

৩৬

আরাক জনম আহানাৎ ইমাই বুনেছিলি ফিরালহান
এ জনমর কার্তিকে কুংগই টাংলাতা
হরি উঠানর দিনে।
গেলগা জনমর ইমার বানার গৎ
এ জনমেউ পাউরি।
যে পথগদে আইলু ঔগদে আলথক নায়া
আরাক পথ আগদে ইমারাং সালছু

৩৭

মেয়েক নাদেহেছু মিতে তোর গারিগৎ।
তোর কচুহানাৎ আছিল এলাহান নাহুনেছু।
বনহানর পাহিয়াগি
বেলিটিকে আয়া লপুকগৎ ডাহিয়া গেছিগা
তিয়ে মিয়ে খেলা আহানাৎ
থাইতাঙাই বুললাং দিন ঔহানাৎত
ফাগি ফাগি আহানারমা বয়া আছু

৩৮

বরনহানে রইদহানে আতর সপা দিতারা।

মিতে

হাবির

পিঠিৎ

অয়া

মুরগ নঙেয়া

আটিয়া সালছু।

৩৯

পালি, চানৌ, বিষু—এসাদে করে

আকেইহান আকেইহান কুমেইল

বুনিং করে তোর য়ারৌহান।

মেয়েকল নুয়ারলু, আধার এহানলৌ নুয়ারলু

এসাদে এসাদেতে

নাচিনেছু জনম আহান আছিলতা

মি ঘর মাঙয়া ঔহানর য়ারি ঔতা লককরে নুয়ারেছু।

৪০

এরে বরনহানর মরেছে ফুটা এতাই

তোরেতে সকো নুয়ারককো।

মি ত্রিভুবনহান বিসারেয়া

তোরকা মেঙ পানি আকসিটা আনেদিতৌ

ঔতাল হিনেয়া আকদিন অইলৌ

মুঙহানাৎ আহিছ।

মি হাত জনম বাসেয়া থাইতৌ।

৪১

হৌদিন মোর কনাকর আন্দিয়া খঙহান

চানাৎ গেছিলুগা।

বয়স অইল নাই—

নুয়ারা অয়া ফামে পড়িয়া আছে।

মাতেইতে খুমকরানি নুয়ারল

কেকানি ঔহানাৎ

হবাই নাহুনলু কিহান মাতেরতা।

৪২

হে অদৃশ্য পাহিয়াগর পাখহানি
হাকহানাৎ পাগলাঘন্টি না বাজেই।
নাগই দৌ হজাক নাকরি।
ঔরে চা পম্পা সরোবরর পানি দূষিত অছেতো।
হুতা ধুনানির সাদে
চৈত্রর দিন গুজুরানিহানে
লেমছে ঙাল এহানিরে ধুনে দের।

৪৩

ঠইগর কাদাৎ আঘ্রন আহান আছিল উনি
গোধূলিৎ।
আমারে দেছিলেতা—ফুল আগ অনা মনাছিল
কুড়ি আগরে।
মোর গারগৎ পিদেছিলু কবচ ঔগ
তোর আতহানাৎ গিয়া নাপড়েছেগো উনি।
ঔহানে পাউরি কুড়ি ঔগ জঙিয়া পড়েছেতো।

৪৪

ইমার গর্ভর বানা ঔহান নিংশিং অইলে
বিয়ান মাদান এতা নিককরতারা।
আদিম গৎ আহান পাউরি
গুহাচিত্র আহানর রঙহান দেহুরি।
যে আধারহানে মোরে হারৌ করিয়া থছিল
ঔহানে এবাকা হাদিৎ হাদিৎ ইশারা আগ দের।
মি ধরে নুয়ারিয়া আছুতা।

৪৫

রাতিহান হাবি ঘুমনেই মলগর গজে বরন পড়েছে।
এবাকা পেয়া তিঙিয়া ঙায়া থার।
জপর মালাডাল পারা অয়া
রাতি আহানর পিছেদে আরাক রাতি আহান।
তেত নেই। জিরন নেই।
পুণ্য না পাপ করেছে রাতিহান?
মলগইতে?

৪৬

কুমপেই বহেইতেই! কিতা খানারতা দিতেই

মিতে অনন্ত ভক আহানল আহেছুগ

পাতা খেইতারা পক আগর সাদে।

তিতে যেতা বানাপেয়া দিতেই ঔতাল পেট বুজতৌ

বুলিয়া আছুগ।

তি নিজে হাজেয়া করিয়া মুঙে আনিয়া দিছ।

হুয়াংতা নাদিয়া বানাহানর মেঠেল আহান দিলৌ অইতইগা।

৪৭

শৌহানে চিকারি দিয়া মাৎলা

মরা য়ারিহান, মরা য়ারিহান।

এবাকা নুয়া য়ারি, আহিল দেহিয়ার য়ারি

আমার চারিয়বারার য়ারি

চিকারির য়ারি

রাঙা গৎ আহের য়ারি

হুনানি মনেয়ার।

৪৮

পথগই মাৎল—জনম এহান তোর লগে আছুগ

কিয়া তাথি কররতা!

মি তোরাং কিহান লালছু থাং।

তার কথা লয়া বার তার কাদাৎ গেলুগা

দেহিয়া বানাহান লাগিল

গারিগৎ আধারর টুমা

বাগা মিঙাল এতা নাপয়া আছে।

মারুপ মাসাং নেই আকখুলাগ।

৪৯

ধানর চারা এতারতা মঙ্গল অক।

পিনপিনি বরন এহানরতাউ মঙ্গল অক।

হাবি হবাই বালাই থাই।

মোরকা ইমাই থদেছে সেলকম এসিটা

তোমারে দিলু।

এসিটা পিয়া বলীপাংকাল অয়া থাই

হে পৃথিবীর বৌবানা।

৫০

পাণ্ডু চেলছে মিঙালহানর গজে বরন পড়ের
পথে পথে বুলের আধারহান ভিক্ষা মাগে মাগে—
ঔহানর গজেউ।
বরনর প্রতিধ্বনিহানে কাদে কাদে মাতের — নেই।
পানিহানাৎ আঠুগ পেয়া বুরিল।
কাকালিহান। আরতাউ গজে কায়া আহের।
তোর আতহানাৎ কিতার থাংজাঙ হান হে বরন গিরক।

৫১

তুমি ঘুমজিলে তোমারকা হপন দেহেদুরি
তোমারকা আহিগিৎ রাতিকার আধারহানরে উরাদুরি।
তোমার সালেদে মিঙালসেনারে
ইনাফি বার ফানেক পিদা দিউরি
বিয়ানহানরে মাতুরি আইলেতা
এমাটিক ঙালল।
মি কিৎতাউ না মনাউরি। তুমি হে হারৌ অই।

৫২

কুংগদে লালয়া গেলগাতা লেহাওর গৎহান?
মোর ইতাউ পিঠি পিঠি অয়া গেছেগো উনি।
তাউ মাঙইলগা কুরাং।
আর আলথক নাইতইথাং!
আলথক অইলে ফিজেৎ আহানল বরতৌ।
কুংগ আগই নুংশি ঔহানরে
নাটুয়েয়া ফিজেৎহান বুনে দেই

৫৩

ঘুমহান বাগানির পিছেদেউ
হপনহান যানা নাকরিয়া
ফামহানর কোন আগেদে পড়িয়া থাইল।
যাগা বুলতে মাতের
থাইংনে কাদা আগদে পড়িয়া।
নাইলে তোর ঘুমহানাৎ লুকেয়া থাইংগা
ঘুমর হাদিতৌ আকখুলাগ নাইবেতা।

৫৪

আশাহানরে মাৎলুতা—ডাঙর অইলে বাবুগ অইছ।
জনমহান লাহুলাদে না মাংকরি।
মোরতাতে নাইল নাই
টিনর ঘর দেনা মনাছিলুগ
এবাকাউ চালহান উরের।
জারর পরে তেরা লেহাউরি।
তিতে এসাদে নাই বেনাই।

৫৫

বুকগৎ বিদেয়া নিকালা দে কালা রকত।
হে মায়াদয়া নেই বানাহান,
এসাদে থয়া কিহানতে কানাহান,
এমাটিক হিন নাদি।
আরতাই নুয়ারতারা ঔহান তিতে পাররগই।
ইচুদিন মি তোরে কিৎতাউ করে নুয়ারেছু
তিতে পারর ঔহান কর।

৫৬

গেলগা জনমর বরন আহানল
বরিষাহান ঠইগৎ আহিল।
খানি খানি নিংশিং অউরি—
আরাক জনম আহানাৎ এরে বরন
এহানাৎ তিঙেছিলুতা।
তিয়ো মোর লগে তিঙেছিলে।
ঔ তিঙানি ঔহান এ জনমে উমকরুরিতা।

৫৭

সিংগারেইগিরে মাৎলু—
জঙানির আগে সাক্ষী থাই। খুয়াহান! তিয়ো।
বানাহান, হারৌহান, নুঙেইহানাৎ
দুঃখ আহান তিলয়া আছে।
ঔহানর ঠুম ঔহান হাবিরে দেনা মনাছিলু।
দুকগাছ জারিয়ে মাৎলা আমিয়ো হারপাছি।
তিয়ো আমারকা সাক্ষী থাইছ।

৫৮

এতা হাবি মানুর কথা এতার হাদিৎ মোর কথাহান
কুরাং মুর নঙেয়া আছে লাজপেয়া।
আর কোন দিন তারে আহিগল দেখতৌতা!
সংসার এহানর চারিয়ফালুরে হমাদিয়া মাতুরিতা
খানিক করে ইমপানি অই
মোর বারাদেউ আকখুরুম চেই
তোমারতাতে এমাটিক কথা আছে, মোরতাতে সুপ নেই।

৫৯

পাখ দ্বিয়হানি সাল করিয়া কুংগদে
ফরদিয়া গেলগা রাতিহান।
কুংগদেৎত জারমানি ফুলর গজেদে ঙালহান আহিল
কিগই জানে।
হে বিয়ানহান! হে পরম! কিতাল ধরলে
চুয়ইতই কিগই জানে।
উদালা আতর কুরৌ এহানাৎত কিতা দিতু!

৬০

গেলগা জনমর চানৌ আহান
এ জনমর রইদ বরনর, বিয়ান মাদানর হাদিয়েদে
আয়া ফৌয়নি মনাছে।
গেলগা জনমর গোপন ফিতুপ আহান।
হে ঠইগ! অকনেইতাপাগ
বাসেয়া থাক
পেইতৌ দিন ঔহান তিয়ো লগে থাইছ।

৬১

থাংজাঙহান খানি বাসা।
নাদেহরথাং আমার হাদির বিশ্বাসর থং ঔতা নেয়ছে।
সংসারহানাৎ মাতেইল আগ নেই।
থংমেইহানর মিঙালর ছেয়াগই
গিলে নেরগা হাবিতা।
কাম্বাহানাৎ কৌলির দাগ।
তি পুছে দিয়া পারতেই থাং।

৬২

জ্বিগতে হবা করে লাগা দিলে নাই—
মাদানকার পশ্চিমর হাকহানাৎ
বিয়ানকার লাজপা লাজপি অছে ঙালহানাৎ
ধলাতেরাগির মারাংকানিহানাৎ
মোরে চেইতে লাজপাছে মেইথঙহানাৎ
কুমেইহানর বিজয়হানাৎ
হাইহানাৎ। নাগই হানাৎ। কিসাদেতে উদ্ধার পানা?

৬৩

এরে বিদেশ এহানাৎ কুংগই কারে চিনে থাইবাতা?
মানু আকেইগি সিঙে আকয়া
হিং পিদেছি।
মিয়ো
হিং জুড়া আহান বিসারাউরিতা।
সিংগ নাগই উগ
এপেই থা নুয়ারের থাংতে।

৬৪

ঝুলন পূর্ণিমার রাতি মেঘে বার মিঙালহানে
খেলতে খেলতে ঠুয়য়া দ্বিয়গি
দ্বিয়বারাদে পড়িয়া আছি।
তেরায়, জোনাকহানে মুকসি মুকসি দিতারা।
কালি বিয়ানে হজাক অইতাই।
এবাকা নাচেয়ক!
লাজ পেইতাই।

৬৫

খৌনুগ পেয়া বুরিয়া আছু
আধারহানাৎ।
আতহান বিসারতে নেই।
কিগৎতে ধরতু
দেহেছিলু হপনহান ফলিল।
টেইপাঙর এতাতে নাউ ফলেদের।
জাঙর তলে মাটিহান নাপাউরি।

৬৬

ইচুদিনর খৌরাঙহানরে দিলতা নাপাউরি
আকতাউ তার মাটিকরতা নাগই।
ঘরর মানুগ পারা অয়া আছিল আরো
গারিৎ না লাগেইলুতা।
আজি হারপাউরি
ইচুদিন হেলা করলু এহান
নাগইহান করলু।

৬৭

হাক এহান হুরুকাঙ অযারগা।
মিঙালহান না চেলর।
পড়ব ফাম নাপেয়া মিঙাল এহানে
হরপর বাকল আহানাৎ পড়েছে।
চিনিচাম্পার গৎহান কিয়া ঠিলরতা!
মোরতাউ ভিটাগ
হুরুকাং অয়া আহের।

৬৮

কথা আহান উদারি দিতেইতা!
মোর কথাহানি হাবি লয়ো পড়েছেগো।
কিতাল তোরে মাতেইতৌ কিগই জানে।
কিসাদেউ বা না মাতানি।
এরে ইরুফিহান পাতলু
হরি বলার ভিক্ষাহান
পারা করে অইলৌ ডালেদে।

৬৯

টেঙারাগর চূড়াগৎ জোনাকহান ঙায়া আছে।
আমার বুকগৎ ঙাছেতা অমাবস্যা আহান।
বৌ আহান, পাতা জঙানি আহান।
রুয়াছিলাং বীজ উঠানি নাকরের
বৈরাগিগর ঝুলিগর চৌলগি
নুঙেইপাহান নাপাছি।
ঔহানে পাউরি জোনাকহান ঠিলরতা।

৭০

মি রুয়েইতৌ হারৌ আহান
তি বরনহান দিছ।
মি দিতৌ আহিথম
তি বিয়ান ফুয়ানিহান দিছ।
মি দিতৌ কুড়িগ
তি শাতনি আহান দিছ।
মি ইরুফিহানর চুটিগৎ বাধিয়া নিতৌগা

৭১

তুরু তুরু না করলু বুলিয়া
হাবি বেলাদিয়া গেলাগা।
কিহানতে কানা অইল।
মালঠেপগৎ ফিরা গোষ্ঠহান অকরলা
এবাকা পেয়াও নায়া থাইলা।
কিমেতে করতে
নিরন্তর দিক বেনাই।

৭২

হে নিদাঘর শালপ্রাংশু বেলিহান!
তোর জ্বিগৎ হাবি ডহিয়া যাকগা।
জবাকুসুমর সাদে এরে মেয়েকএতার চিকারিৎ
আমার অর্থ নাদের শব্দ এতা বুরাদে।
আমি নৈঃশব্দ্যরে চিনিক
মহানর খয়াহান দেহিক
প্রলাপেৎত মুক্ত অইক।

৭৩

কুংগ কুংগ ঘরে আছতা মাতো?
মিতে পথগরে ঘরগ বুলতারাতা, না
ঘরগরে পথগ হারনাপেয়া থাইলু।
মোর চিঠিহান ঘরগ পথগ নাচিনিয়া
কুরাং বুলেরতা।
পেইলে তারাং আংকরলু অইছ
মোর পৌহান এসাদে জনমহান বুলিয়া থাইত হানতে!

৭৪

তিতে কতি ইলেই লেইকরে পেইলে
মিতে কিয়া অমাটিক হিনপাউরিতা।
দৌগি হাবি জাগেই
চেইক তানু কিহান মাৎতারাতা।
মি ধরেছু তোর নারগ আতদ্বিয়হানিল
এগল বাসেয়া আছু
কারে কিগই জানে!

৭৫

কনাকে খালকরলুতা—মোরকা বুলিয়া
চারিয় বারাহান গইগ অছি।
চিকংলেই জারে ফুল ধরের
গাটহানে পানি আনেদের
বিয়ান এতা হাবি মোরকা আহেরতা।
চেরৌগই মাৎল—আকতাউ তোরতা নাগই
তিতে দূরেইৎত চেয়া থাকুরাগ।

৭৬

তি মিঙালহানাৎ আইলে উদিন
মিঙালর গারিগৎত নুয়া গৎ আহান আহিল।
আধারহানাৎ আহিলে দিন ঔহান
মামহানাৎ আরাক গৎ আহান।
তোর বানা য়েকনা য়ারৌরতা
তঙাল তঙাল গৎ। ঔতা হাবিতাল
আকদিন প্রলয়র বৌবরণ আহিল।

৭৭

রাতিহানর বুকগৎ গাছ আকজার রুয়া দেছিলু।
ঔজার ডাঙর অয়া ডেঙপাল সালকরিয়া
রাতিহানরে গুরে বেলাছে বুলিয়া
মানুয়ে য়ারি দিতারা।
মি বাসেয়া আছুতাই
ঔজারে কিতা ধরতইতা চেইং বুলিয়া
না ফল না ধরিয়া ইমে ছেয়াগ অয়া থাইতইতা।

৭৮

শূন্যতার বিতরে আয়াক শূন্যতা আহান।
ঔহানর বিতরে আরাক আহান
ঔহানর বিতরে আরাক আহান।
অতল শূন্যতারমা
বাহিয়া আছে হাবিতা।
আগরে আগই শকো নুয়ারতারা।
শূন্যতা হানরেউ।

৭৯

বিসারেয়া নাপাছু লিকসইডাল
কুমপেই আছৎতা!
জগৎ সংসার এহানর গোপন ঙালহান
তোরাং নাপয়া থাইলগা
বুলিয়া মাৎতারা।
মোরে আকখুরুম দেহাদে ঔ
ঔ ঙালহানর মাচুহান। কিসাদে ঔহান দেখতৌতা মাত।

৮০

দেবর্ষি পিতৃমানব হাবি তৃপ্ত অই।
ঠইগ তৃপ্ত অইছ।
ইচুদিন থাইলু পৃথিবীহান তৃপ্ত অইছ।
বানাহান তৃপ্ত অইছ এরে দিলু এতাল।
লেইরাপা কর্মহান
দিলতা আরতা কিৎতাউ নেই।
এরে আত দ্বিয়হানিরতাউ কিৎতাউ নেয়ছে।

৮১

ঙাক করেদে বুললেই ঙাককরে দিতারা থাং!
চনচরার জমহান বাহুয়েয়া নেছেগো
গাটহানর নীলুয়া বৌয়ে
মোরেতে নানলগা।
বানা য়েকনা কিৎতায়ো কানা নাইল
কানা নাইল জনম এহানাৎ
কাদানি আহানৌ লাহুলে গেলগা।

৮২

মোরে কাদুয়েইলে তিয়ো কাদতেই
ঔহানতে হারপাছৎ!
ঠইগর হাদিয়েদে লালয়া গেলেগা দিন ঔহান
কিয়া মুকসিহানল নাগেলেগা
মিতে ঔদিন কুরাং আছিলুতা।
তোর কাদানিহান
পথে পথে জঙিয়া আছিল।

৮৩

মানু হাবি ঘুমজিলাগা আরো
রাতি নঙেই বাজারে সালইলু।
বেছেকুরা লকুরা আকগৌ নেই।
মাল নেয়ছে।
ঔতাউ চারিবারা বিসারেয়া মি
শব্দহীনতা আহানরে লয়া আনলু।

৮৪

এমারি শাতইতই মালতীগরকা
হাকহান ডাকর চলন দের।
আগ্রনর ধানর নুংশিপা গৎহানর যুখালহান
সেচিয়া গেছেগা। চানৌর গজে মরা বরন আহান
পড়েছিল আকদিন।
দৌ ঝিলকানির ঙালহানাৎ
চানৌ বার মালতীগর মেইথঙহান বিসারাউরি।

৮৫

বরিষার বিয়ানহানাৎ হিনেয়া বুরপারেয়া
সেঙয়া আহিল আসাংপাহান।
এবাকা বৌহানর লগে য়ারিদের।
তানুর য়ারি ঔতা, ফাগি ঔতা
মি হার নাপাউরি বুলিয়া
চেলো নুয়ারিয়া আছু।
তানু তানুরতাল থাইলা, মোরেতে না য়ৌকরলা।

৮৬

নুঙেই না পেইলতা নাকরিছ
মোর নেই এহানে বালা।
নেয়ছে আরো হাবিতাউ পাছু
নেয়ছে আরো যেহানি পাউরি ঔহানিল
হারৌ অয়া থাউরি।
দুঃখহান দের ঔগই হাবিতা কাড়লয়া নিলেগাউ
মোরতা ক্ষতি করে নুয়ারের।

৮৭

খুয়াহান! পথগ খানি দে
বেলির ঙালহান আহে পারবতা।
পাহিয়া পালেই এতাই মাৎতারা
বৌহানে মাতের
ধানর পাতাই মাৎতারা
খেওয়ার নৌগই পেয়া মাৎল
তি খানি পথগ দিলেতে তানু গিয়া আনতাইগা

৮৮

বিসারেয়া কানা নেই পেইলে এপেই পেইতৌতা।
নাপেইলে নেই। নাপেইলেতে
আহিগৎ কিহান থাইতই
বুকগৎ কিহান! —দিনহান না রাতিহান?
হাইহান না নাগইহান?
তিলনিহান না খেয়নিহান?
কৌলিহান না চাননাহান?

৮৯

তি আহিতেই বুলেছিলে তিথি ঔহানাৎ
মিঙালহানে, ফুলর গৎহানে, হপনহানে
লাজে ডরে নিক্‌করিয়া আছিলা।
লেইচন্দন ধরিয়া, ফামহান লেপিয়া
ফিটা পারিয়া, ধূপথংমেইল
এবাকাউ বাসেয়া আছি।
কুন দিন আইতেইগ। হারৌৎ না দুঃখৎ?

৯০

মাছগর আহিগ! মাছগর আহিগ!
কুরাং থাইলতা মাছ ঔগ
কতিহান উচয়া।
মিতে এমাটিক তল এহানাৎ আছু।
যে পানিহানাৎ মাছগ চেইতৌ
ঔতা অরগ অয়া মতছে।
এ জনমে মাছগর আহিগ নাদেহিয়া এরলু।

৯১

চউলগ কই! ধানসপাৎতে কিগ
কইগ চউল বিসারারতা!
চউলগর নাঙহানতে কিহান—
সেনারেই না সিংগারেই
পানিহানর ইং, না ভকখান!
বিসারেয়া না পাউরি।
চউলগ আছে না নেই মাতে দেই।

৯২

বুকগৎ হপনেদে দেহেছিলু
আরাক জনম আহানর কনুঙগর দাসী ঔতাই
চুল এরা দিয়া কাদিয়া আছিলা।
কাদতে কাদতে ঠুয়য়া
আহির পানি পুছিয়া উঠিয়া গেলাগা।
বিয়ানকার গাটহানাৎ হক ঔগ বাহিয়া আছিল।

৯৩

তোর মেইথংহানর কাদাৎ থামপালগ ধন্য অইল।
ধন্য অইল চুল আচুরাছিলে চিনাহান।
পিচুমগি তিঙাছে পুণ্যবান খুয়াহান।
থামপাল ঔগ ছিড়িয়া বেলাদেনা মনাউরি
চানা ঔহান বাগে দিং
খুয়াহান আত দ্বিয়হানিল সেচাদিং
আকহানৌ নুয়ারলু। মোরেও মি কিৎতাউ করে নুয়ারলু।

৯৪

এতা হাবি কথা আংকরলু থাঙো
সুপ না খুমকরর।
কিহানতে হারপেইতৌ।
দেখলু হুনলু এতা কিতা?
এতার হাদিৎ আরতা কিতা আছে?
তিতে মেইথঙহান লুকেয়া
না খুমকরিয়া থাইলে।

৯৫

হে মারুপগ, হে পাগালাগ, হে
তোর নারগ হুনৌরি বুকগর হাদিৎ
বিয়ান মাদান, ঘুমর হাদিৎ
পাহিয়ার ফরদানিৎ
বরনহান পড়ানি, নাপড়ানিৎ
কাদাৎ বার দূরেইৎ
ঘরগর ভিতরে, দুয়াৎ—কিহান মনারতা!

৯৬

মূল ফাৎকরে পানাহান নাইল।
যেতা পাছু ঔতা হাবি গজে গজেদে।
কুমপেই থাইলে মারাগ
জনম এহান মেইথঙহান কিসাদে
মেইখুমহানর গজেদেৎত দেহেছুতা।
কিহান দেখলু ঔহান মাতে নুয়ারুরি।
তর্পণর দুকগাছজার পারা অয়া থাইলু।

৯৭

নুংশিপা গৎহানর কামড়হানর দাগ
এবাকাউ বুকগৎ থায়া নিংসিং করে দের।
দুহানি ঔহান যানা নাকরিয়া আছে
রঙহানে ডকপাছে ঔতারে কিতা দিলে
এলার সুরগরে কিসাদে কলকরতেই
পাতাহানির ঠুনিংসাই
বুজিয়া আছে চারিয়বারা।

৯৮

ঠইগল চেইলু বুলিয়া ঠইগ দুহেইলু
এখুরুম কিগলতে চেইতু।
জেঠিমাই নুকুন সিতকরে সিতকরে
মনশিক্ষার এলা দিরি ঔহান,
মাথাঙগর নারগ, বৃন্দাগর নাছাহান,
অর্থ দেকুরার য়ারিহান
কিতালতে লইতৌ!

৯৯

হাকহানর মেঘমল্লার সুরগ
কাদানিহান পারা অয়া
তোর পিতারেইর সেনাপুলগৎ জঙের।
আকখুরুম চা বুজিল নেই।
না বুজে থাইলে বুজক, পাহিয়া পড়ক।
লগে জঙক তোর আহিগির মেঘমল্লার মোর ঠইগৎ।

১০০

তোমার গাঙহান কুরাং আছে
আমার গাঙহান কই!
গাঙ দ্বিয়হান সামদে দেনার
পথ আগুলি থই।
তোমার গাঙে জোনাক আছে
আমার গাঙে গরন,
আমার গাঙে খরা থাইলে
তোমারতা থাক বরন।
তোমার গাঙর নুংশি উহান
আমার এপেই আহক,
তোমার গাঙর নুঙেইহানাৎ
আমার গাঙহান বাহক।

১০১

মি দুঃখ পাছিলু দিন ঔহান
বরন ডাহানির এলাহানে কলকরিয়া মাতেছিল
হিন নাপেই। মি আছু নাই
আজিতে এলা ঔহানরে থংমেই দরিয়া
বিসারতেউ নাপাউরি।

১০২

দিন এহানর মূর্তিগ চুম নাছে। মি ডরপেয়া
হপনহানি আকপেই করিং বুলিয়া
বিসারতে চিনে নুয়ারুরি
কুংহানি মোরহানি।

১০৩

মোর আহিগৎ, হুকেছে অটগিৎ, হারৌ পিয়মে
কুপেছিলু বর্তি পারেঙ ঔহান নিভেছে।
ঔহানতে ঙালহান লাগিয়া আছে তোর অমলিন মুকসিহানাৎ।

১০৪

এতা হাবির হাদিতৌ ফুল সাতর
ফুলে বিয়ানহানরে বানাপেইতারা মি ঙাকয়া চেয়া থাউরি।

১০৫

গাছজারর লগে বরনর,
পানিহানর লগে কুনারেইর
জনম আহানর লগে আরাক জনম আহানর
ভাষাহান হারনাপেয়া থাইলু।

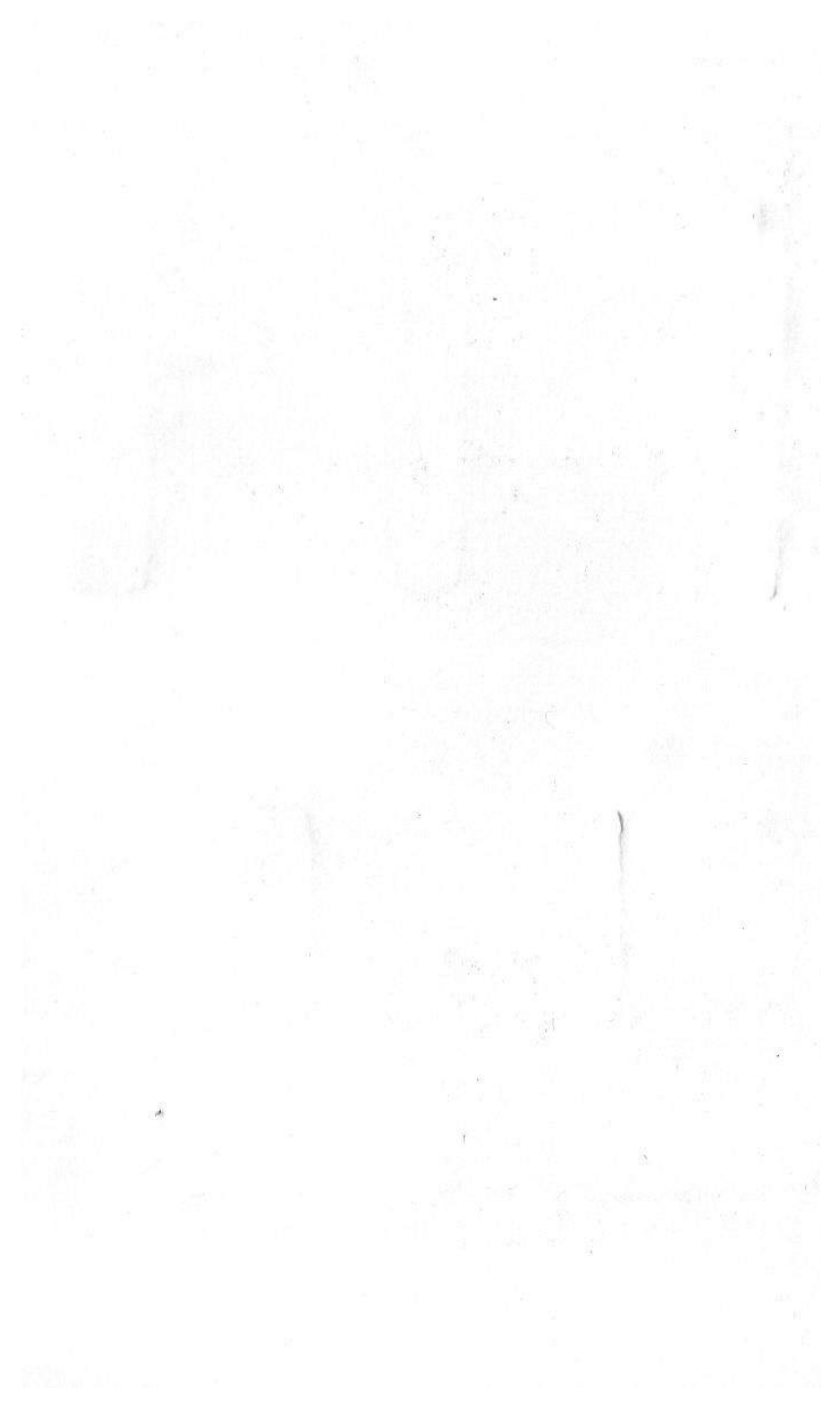
১০৬

নচিকেতা! আমারতাউ আছে প্রশ্ন ঔতার
উত্তর কুংগইতে দিতই!

১০৭

এলাহানাৎ বুরিয়া আছে মিঙালহানে মাতের
তোর উরহানাৎ ঘুমজানি মনাউরি।

১০৮

মোর আহৌ আটহান পাপ
ধ দিতই গাটহানতে কই! হিনাদিতই সেঙহানতে!

'ধনঞ্জয় রাজকুমার বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার প্রধান কবি ব্রজেন্দ্রকুমার সিংহর নাঙহান অইলৌ এরে নাঙ এহানল ইকরা তার কবিতা ঔতা সহজ করে তঙাল বৈশিষ্ট্য আহানল বিশেষায়িত করানি য়াকরের। উত্তর-আধুনিকতার জাতি, সংস্কৃতি, অতীত-মারা বার আধুনিকতার পুঙ্খানুপুঙ্খ যাচাই বিশ্লেষণর হাদিয়েদে নির্মিত সৃষ্টিকাণ্ডরে ধারণ করেছে নিজর তীব্র কাব্যক্ষমতাল।' (শুভাশিস সিনহা, *মণিপুরী থিয়েটারর পত্রিকা*)

বাংলাদেশেৎত প্রকাশিত রামায়ণ 'শ্রীরামকথা'র উৎসর্গ-পাতাৎ যে তিনগো মানুরাং সমাজহান ঋণী বুলেছি উতারমা প্রথম নাঙহান গিরকরতা।

ইংরেজি দৈনিক আহানর রবিবাসরীয় সংখ্যাৎ গিরকরেল ইকরেছি প্রচ্ছদ নিবন্ধ উহানাৎ মাতেছিতা– 'কবিতারাং কাৎকরেছে জনম আহান।' *ত্রিপুরা টাইমস*র রবিবাসরীয় সংখ্যা আহানাৎ গিরকরেল ইকরেছি মূল প্রবন্ধহান।

আমেরিকা যুক্তরাষ্ট্রর নিউ ইয়র্কে অনুষ্ঠিত সেমিনার আহানাৎ গিরকরে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্যর পথপ্রদর্শকগ বুলেছি। উত্তর-পূর্বাঞ্চলর বিভিন্ন পত্র-পত্রিকাৎ গিরকর সাক্ষাৎকার বার পরিচিতি প্রায়শ নিকুলের। সম্প্রতি আকাশবাণীয়ে গিরকর আবৃত্তি বার সাক্ষাৎকার বাণীবদ্ধ করিয়া আর্কাইভে থইলা। ২০১১ সালে গিরকরে 'ভাষাশহিদ স্মারক পুরস্কার'ল সম্মানিত করেছি। ২০১২-ৎ 'দৈনিক যুগশঙ্খ সম্মান' জ্ঞাপন করলা।

আসাম বিশ্ববিদ্যালয়র অর্থনীতি বার বাণিজ্য-বিভাগর ভবনগর ভিত্তিপ্রস্তর স্থাপন করেছে গিরকে। বিভিন্ন সভা-সমিতি বার সেমিনারে গিরক বক্তৃতা দেনারকা আমন্ত্রিত অর। ২০১২-ৎ গৌহাটি কটন কলেজে 'ব্যক্তিক্রম' আয়োজিত অনুবাদ-কর্মশালার উদ্বোধনী অনুষ্ঠানে সভাপতিত্ব করেছে।

সাহিত্যর বিভিন্ন শাখাৎ গিরকর অবাধ বিচরণ।

প্রচ্ছদ :: তৌহিন হাসান